



Emajlirane

Glasilo delavskega kolektiva Tovarne emajlirane posode

Izdaja Tovarna emajlirane posode vsako drugo soboto. Urejuje uredniški odbor: dr. Zupančič Franc, Emil Jejčič, Metka Rozman, ing. Danilo Fajš in Vlado Smeh. Glavni in odgovorni urednik Vlado Smeh. Uredništvo Celje, telefon 39-21, interna št. 207. Rokopisov in slik ne vračamo. Časnik izhaja v nakladi 3300 izvodov in ga dobijo vsi člani kolektiva brezplačno. Tisk in klišei CP »Celjski tisk« v Celju

LETO VIII. ŠTEV. 11

Celje, 22. avgusta 1964

Inštitut „Emajl“

Po daljšem proučevanju o potrebi razvojnemu raziskovalnemu delu in o možnostih napredka tega dela v našem podjetju, na podlagi razpravljanja o potrebi ustanovitve posebnega organa ali enote, ki bi vodil to delo, se je centralni delavski svet podjetja po predlogu UO že v prejšnjem letu odločila, da se ustanovi poseben inštitut za emajlno stroko ter je s sklepom dne 12. decembra 1963 odločil, da se ustanovi razvojno raziskovalni inštitut kot znanstveni zavod za področje emajlne stroke in kovinsko predelovalne stroke. Posebna komisija Republiškega sekretariata za znanstveno delo in visokošolstvo iz Ljubljane je v decembru preteklega leta v našem podjetju pregledala možnosti o ustanovitvi tega inštituta ter ugotovila, da so dani potrebni pogoji za ustanovitev inštituta, da so na razpolago potrebni kadri in da je predvideti tudi sredstva za ustanovitev inštituta. Na podlagi poročila te komisije je Republiški sekretariat za znanstveno delo in visokošolstvo v Ljubljani vpisal naš inštitut v register znanstvenih zavodov dne 31. 12. 1963. Na ta način je naš inštitut že registriran kot znanstveni zavod ter je potrebno izvesti nadaljnjo organizacijo tega inštituta.

ZAKAJ INŠTITUT?

Precej je že bilo razpravljano pa tudi že napisano v našem podjetju v zvezi z inštitutom, pa mislim, da še vedno ni dovolj in da je prav, da se še o pomenu inštituta sedaj, ko se pristopi k njegovi organizaciji, še ponovno piše. Ob vsaki novosti, spremembi bodisi organizacijski, delovni ali kateri koli v podjetju se vprašujemo in razpravljamo o njeni osnovanosti. Tembolj je razumljivo, da razpravljamo o pomenu inštituta, zakaj nam bo inštitut, ali bo koristil podjetju, ali ga podjetje nujno potrebuje, ali bo morda celo v breme podjetja in kakšne so sploh naloge, ki jih bo opravljal inštitut.

Stremimo in hočemo doseči to, da bi se naše podjetje v vsakem pogledu čim bolj razvijalo, da bi ne zaostajalo za razvojem drugih podjetij iste stroke, da bi uspevalo s prodajo svojih proizvodov na tržišču, da bi bilo sposobno vzdržati konkurenco ne samo na domačem trgu, temveč tudi na tujih tržiščih. Tega ni mogoče doseči brez stalnega in nenehnega napredovanja. Napredek pa zavisi ne samo od opravljanja dela, marveč predvsem od študija in proučevanja razvojno raziskovalnega dela, uporabe tehničnih pridobitev na vseh področjih. Tako je naloga razvojno raziskovalne službe v podjetju reševanje proizvodnih problemov, proučevanje najbolj smotrne organizacije dela v podjetju, nenehno izboljševanje kvalitete proizvodov, osvajanje novih proizvodov, iskanje možnosti znižanja proizvodnih stroškov, skrb za ceneno surovinsko bazo, nabavo materiala itd. Razvojno raziskovalno delo v industrijski proizvodnji zavzema tedaj pomembno mesto, ker omogoča boljše in ustrežnejše rezultate dela. Vse to pa omogoča podjetjem vključevanje v delitev dela doma in v mednarodno delitev dela. Pomenu razvojno raziskovalnega dela se v vsej naši državi pripisuje posebna važnost, ker se zavedamo

da nam bo le to delo na področju iskanja novih metod, novih izsledkov omogočilo uspešno vključitev naših gospodarskih organizacij ter prilagoditev potrebam domačega in tujega tržišča. Te naloge bodo gospodarske organizacije lahko uspešno izvršile le, če bodo pri svoji proizvodnji uporabljale izsledke raziskovalnega dela. V zadnjih letih se opaža stalna tendenca ustanavljanja novih raziskovalnih inštitutov in oddelkov pri gospodarskih organizacijah. Vsa večja podjetja streme za tem in imajo že po večini ustanovljene svoje inštitute ali pa so združenja podjetij določene stroke ustanovila skupne inštitute.

Na področju emajlne stroke takšnega inštituta v naši državi še ni. Naše podjetje kot največje podjetje te stroke je tedaj v prvi vrsti poklicano in je njegova naloga in dolžnost napraviti našo skupnost, da prične in dela na tem področju. Inštitut bo v prvi vrsti delal na področju dela naše tovarne, hkrati bo pa lahko vršil tudi usluge za druga podjetja te stroke ter tako pripomogel k razvoju emajlne stroke v naši državi.

Kot največje podjetje je prav, da prevzame odnose obdrži prvenstvo, ki ga imamo na tem področju predno bi morda druga podjetja pričela z ustanavljanjem inštituta ali podobnih inštitucij. Da nam je potreben samostojni inštitut, je razlog tudi v tem, da nam drugi inštituti ali znanstveni zavodi, ki se bavijo z raznim razvojno raziskovalnim in znanstvenim delom ne morejo nuditi takšnih uslug, ker nam za našo stroko to delo opravlja lahko le naš inštitut, ki bo tesno povezan z našim podjetjem, ter delal le za potrebe emajlne stroke.

DELOKROG INŠTITUTA

Naloge in delo, ki ga bo opravljal inštitut so najboljše razvidne iz predmeta poslovanja, za katerega je registriran inštitut. Predmet poslovanja je naslednji:

1. iskanje surovin in tehnološkega postopka za izdelavo emajlnih mas;

- tehnologija emajliranja,
- raziskava emajlov;
- izbor pločevine za oblikovanje;

a) izbor pločevine za emajliranje,

b) tehnologija oblikovanja pločevine s študijem linijske proizvodnje in transporta;

3. osvajanje novih oblik izdelkov z vseh področij dejavnosti tovarne emajlirane posode;

4. raziskovanje problemov termotehnike s področja ogrevalnih naprav;

5. zbiranje tehnične dokumentacije in študija te dokumentacije iz področja emajlne in kovinske predelovalne industrije, dokumentacijskega centra z informacijsko dejavnostjo na področju SFRJ za emajlno tehniko.

6. vse ostalo v to področje spadajoče raziskovalno delo.

7. dajanje uslug tudi drugim enakim in sorodnim tovarnam;

8. vzgoja visokostrokovnih kadrov.

Glede na zgoraj naveden delokrog inštituta bo razvojno raziskovalno in znanstveno delovanje inštituta usmerjeno v prvi vrsti za

potrebe in probleme naše tovarne ter bo inštitut usmerjen na raziskovalno in znanstveno delo iz področja emajliranja, predelovanja kovin in zlitin, izdelave odpreskov, izdelave orodij in izdelave toplotnih naprav. Inštitut bo na razpolago s svojimi uslugami tudi drugim enakim in sorodnim tovarnam, če bo to v interesu naše tovarne in inštituta samega ter če bo to v interesu družbe. Oblika posebnega delovanja inštituta bo tudi vzgoja visokostrokovnih kadrov ter omogočanje študija prve, druge in tretje stopnje do doktoratov.

Kot posebna dejavnost v smislu dajanja uslug v širšem smislu bo delovanje specializirane dokumentacijske-informacijske službe za emajlirstvo, katera bo delovala v okviru inštituta.



Vsakdanji prizor pred upravnim poslojem ob 13.55. Sicer pa upajmo, da bo promet kmalu urejen.

Foto: Fotoklub LT Emajl

ORGANIZACIJA IN POSLOVANJE INŠTITUTA

Da bi se mogle vse te naloge inštituta opravljati, je potrebno povezati vse službe v našem podjetju, ki že delajo na tem področju razvojno raziskovalnega dela ter jih združiti v inštitutu pod skupnim vodstvom. Da bi mogel inštitut pričeti delovati, je poleg drugih organizacijskih ukrepov potrebno tedaj izdvojiti določene službe iz okvira podjetja ter jih podrediti v organizacijski sestav inštituta. Centralni delavski svet je s sklepom z dne 12. 8. 1964 odredil, da se prenesejo v inštitut naslednji oddelki odnosno službe:

- kemijski laboratorij — tehnični sektor (10 zaposlenih);
- metalurški laboratorij — OTK (2 zaposlena);
- razvojni oddelek — sektor ekonomike (7 zaposlenih);
- knjižnica — kadrovskega socialni sektor (1 zaposlen);
- mehanografski oddelek (4 zaposleni);
- varilni tehnik v proizvodnji (1 zaposlen);
- tehnolog za prototipe (1 zaposlen);

— referent za standardizacijo (1 zaposlen).

Inštitut v pravnem in samoupravnem pogledu bo samostojna delovna organizacija, to je zavod s samostojnim financiranjem, ki bo deloval samostojno tako kot podjetje ter se upravljal potom svojih samoupravnih organov. Inštitut bo sprejel svoj statut, svoje pravilnike o delitvi čistega dohodka, osebnih dohodkov, pravilnik o delovnih razmerjih, pravilnik o higieno tehniki varnostni službi itd. Delovni kolektiv inštituta si bo izvolil svoj delavski svet in upravni odbor, inštitut bo vodil, to je izvajal naloge v okviru in po navodilih sklepov njegovih samoupravnih organov direktor inštituta. Inštitut bo nastopal na zunaj samostojno, lahko sklepal dogovore in pogodbe ter zastopal sam svoje interese.

V gospodarskem odnosno v finančnem pogledu bo inštitut gospodaril sam zase, si moral ustvarjati svoja sredstva, svoje dohodke ter na podlagi tega kriti izdatke, to je vse poslovne stroške, osebne dohodke in podobno.

stvenih zavodov oproščeni plačevanja obresti od sklada osnovnih sredstev in od sklada obratnih sredstev. Obveznosti do proračuna — prispevek iz dohodka plačujejo po najugodnejši lestvici, vendar ta prispevek ne odvajajo družbi, marveč ga morajo vložiti v svoje lastne sklade, to je v sklad osnovnih sredstev, sklad obratnih sredstev, in sklad za razvoj znanstvenega dela. Sredstva teh skladov uporabljajo zavodi za potrebe svojega razvoja. Amortizacijo plačujejo za gradbene objekte isto kot gospodarske organizacije, do čim je za opremo znatno nižja. Sredstva, ki bi jih podjetje ustanovitelj zavoda, v našem primeru naše podjetje, kot ustanovitelj inštituta, dalo inštitutu za izgradnjo in poslovanje, lahko damo iz amortizacijskih sredstev. Razen tega ima inštitut kot znanstveni zavod možnost najemati pod ugodnejšimi pogoji kredite za svoje delo in celo brezobrestne kredite iz družbenih skladov namenjenih za znanstveno raziskovalno delo.

Glede na navedeno so inštitutu

kot znanstveni zavodi po sedaj veljavnih predpisih v znatno ugodnejšem položaju kot gospodarska podjetja ter si lažje ustvarjajo odnosno zadržijo ustvarjena sredstva za lasten razvoj, za lastno izgradnjo in opremo.

ODNOS INŠTITUTA DO PODJETJA

Tovarna emajlirane posode, kot ustanovitelj inštituta ima na tej osnovi poseben odnos, posebne pravice in obveznosti napram inštitutu in to na podlagi zakonitih predpisov in pa na podlagi dogovora odnosno pogodbe z inštitutom. Ker je v interesu podjetja, da bo inštitut delal za potrebe podjetja, da si bo prizadeval, čim uspešnejše izvrševati naloge, ki bodo služile napredku in razvoju podjetja, mo-

(Nadaljevanje na 2. strani)

Inštitut - potrebe
in problemi
naše tovarne

IZ DEJAVNOSTI MLADINE

Naši mladinci na delovnih akcijah

Letošnjih mladinskih delovnih akcij se bo udeležilo kar 14 naših mladink in mladincev. Udeležili se bodo gradnje jadranske magistrale čez Črno Goro in gradnje ceste od Radojeva pa do Srbske Crnje v Banatu.

Prav te dni so se vrnili iz Črne Gore prvi trije naši brigadirji. To so: Urlep Metod, Elias Dietrich in Jevnišek Ignac. Vsi trije so dosegli zavidljive uspehe, ki niso v ponos samo njim, temveč tudi naši mladinski organizaciji. Posebno sta se izkazala Urlep Metod in Elias, ki sta za delo na trasi sprejela udarniške značke, medtem ko je bil Jevnišek Ignac pohvaljen.

S tem so ti trije mladinci upravičili zaupanje mladinske organizacije kakor tudi našega kolektiva. Vsekakor je treba pripomniti, da je bilo na delovnih akcijah v mesecu juliju podeljeno zelo malo udarniških značk tako, da so si jih tisti, ki so jih prejeli resnično zaslužili. Našim trem brigadirjem pa še enkrat čestitamo.

V drugi polovici julija je nenadoma odšlo v Radojevo osem mladink in mladincev, da s 4. celjsko brigado zgradijo cesto do Srbske Crnje. To delovno akcijo so organizirali skupno HbK ZKS, ZMS in ObSS. Ker ima akcija bolj političen značaj in zaradi kratkega roka formiranja brigade so si ti forumi

dovolili, da sami določijo brigadirje. Tako je kljub prvotnemu predlogu, ki se je nanašal na 6 mladincev odšlo kar 8. Tovarniški komite mladine se s takšnim načinom ne more strinjati, posebno še ker je bilo prvotno obljubljeno, da se udeležijo te akcije samo mladinci, ki bi morali v mesecu juliju na predvojaško vzgojo. Tako pa je bilo pozneje ugotovljeno, da so od osmih brigadirjev samo trije takšni. Zato ni čudno, da je mladinski komite le s težavo zagovarjal pred upravnim odborom nenaden odhod teh brigadirjev, posebno če upoštevamo, da je veliko število delavcev na letnem odmoru in vzporedno s tem še 80 mladincev na predvojaški vzgoji. Samoupravnim organom gre tu posebna zahvala za razumevanje, ki so ga pokazali ob tej priložnosti.

Kot je mladinski komite informiran, so se naši brigadirji v prvi dekadi dobro izkazali, saj so bili vsi pohvaljeni. Upamo pa, da bodo do konca druge dekade dosegli še večje uspehe in tudi kakšno udarniško značko. FB

PROGRAM IN TERMINI FILMOV OD 15. VIII. DO 15. IX. 1964

- KINO UNION:
 23.—26. VIII. 1964 »Yojimbo« Metropol, japonski Cs
 27.—30. VIII. 1964 »Mongoli« italj.-franc. barv. Cs
 31.—4. IX. 1964 »Toreadorjev valcer« — angleški barvni VV
 5.—8. IX. 1964 »Ljubka lažnjivka« francoski Wsc
 9.—11. IX. 1964 »Straža na meji« češki
 12.—16. IX. 1964 še ni filma

- KINO METROPOL
 22.—25. VIII. 1964 »Plaža želja« Union — ameriški barv. Cs
 26.—28. VIII. 1964 »Dobra usoda« — jugoslovanski
 29.—31. VIII. 1964 »Žena v domači halji« — angleški
 1.—3. IX. »Ko bi bila ljubljena« — poljski
 4.—8. IX. 1964 »Severno proti Aljaski« — amer. barvni Cs
 9. IX. »Čapajev« — ruski
 10.—12. IX. »Balet v Parizu« — franc. barvni Cs
 13.—14. IX. »Med dobrimi ljudmi« ruski
 15.—18. IX. 1964 »Ljubeznivi človek« — madžarski barv. Cs

- MATINEJA:
 13. IX. 1964 »Ne vtikaj se v srečo« — jugoslovanski

Vse za plan



»Kapo z glave, Miha, če greš mimo mene.«

»Kaj si ob pamet, Janez?«

»Miha, da ti bo jasno: jaz imam najodgovornejšo in najbolj nenaodmestljivo delo v ekonomski enoti. Glej, julija sem imel planiran dopust, ker imam šoloobvezne otroke. V tem času je bil na morju drugi obratovodja, vsi mojstri in glavna obratna pisarka. Prvi obratovodja je bil za nameček v sezoni dopustov dvakrat v inozemstvu in enkrat na morju. Kadar je prišel vmes v tovarno, je pa vedno zahteval, da odložim dopust do septembra, ker smo baje pod planom...«

DOPIŠUJTE V NAŠ LIST

Obisk holandskih mladincev

V Celju sta se te dni mudila na obisku dva mladincev iz Holandije. Izrazila sta željo, da obiščeta naš mladinski aktiv in si ogledata tovarno. Hotela sta se direktno seznaniti z dejavnostjo mladinske organizacije, kakor tudi z delavskim samoupravljanjem.

V Celje sta pripotovala iz Črne Gore, kjer sta se udeležila mladinske akcije kot brigadirja. Spoznala sta mnogo novih prijateljev, med drugim tudi naše brigadirje. Pri ogledu tovarne, kakor tudi pri razgovorih, ki smo jih imeli z njima sta povedala, da v njihovi domovini ne obstoja tako organizirana mladinska organizacija kot pri nas. V Holandiji se mladina zbira predvsem v skavtskih organizacijah pa še tam pretežno samo otroci premožnih staršev. In prav zaradi neorganiziranosti postaja huliganstvo v Holandiji vedno večji problem. Ta negativen pojav zapažamo tudi pri nas, vendar ne v takšni meri kot v zahodnih državah. Vsekakor mora naša mladinska organizacija kakor tudi vse ostale posvetiti takšnim problemom več pozornosti kot dosedaj.

Posebno zanimanje sta gosta pokazala za delavsko samoupravljanje. Bila sta presenečena nad tako široko decentralizacijo pri upravljanju gospodarskih organizacij pri nas. Povedala sta, da kaj podobnega v njihovi domovini ne poznajo.

Ko sta odhajala sta izrazila željo, da še kdaj obiščeta Jugoslavijo in še bolj spoznata življenje in navade naših ljudi. FB

ŠPORTI

REPUBLIŠKO PRVENSTVO STRELCEV V LJUBLJANI

V dneh 14., 15., 16. avgusta je bilo v Ljubljani republiško prvenstvo strelcev in strelk Slovenije. Nastopili so najboljši strelci, ki so na okrajnih prvenstvih izpolnili predpisane norme. Republiško prvenstvo je veljalo hkrati kot kvalifikacija za državno prvenstvo. Tega tekmovanja so se udeležili strelci Tempa v sestavi občinske ekipe iz Celja kakor tudi posamezniki. SD Tempo je zastopalo 5 strelcev, dva pa se nista udeležila zaradi odsotnosti. Strelci iz Celja so dosegli prav lepe rezultate, saj so z MK pištolo proste izbire osvojili prvo mesto, nadalje so osvojili drugo mesto ekipno v olimpijskem meču ter drugo mesto ekipno z vojaško puško in več posameznih prvih, drugih in tretjih mest v različnih disciplinah.

Med najboljšimi strelci Tempa je bil Ervin Seršen, ki je osvojil eno zlato medaljo, eno srebrno ter bronasto. Nadalje so se plasirali za državno prvenstvo še Jože Štrajher in Mladen Petrovič. V celoti pa so celjski strelci osvojili 12 medalj. Želimo jim še več uspeha na državnem prvenstvu, ki bo od 31. avgusta do 6. septembra letos v Ljubljani.

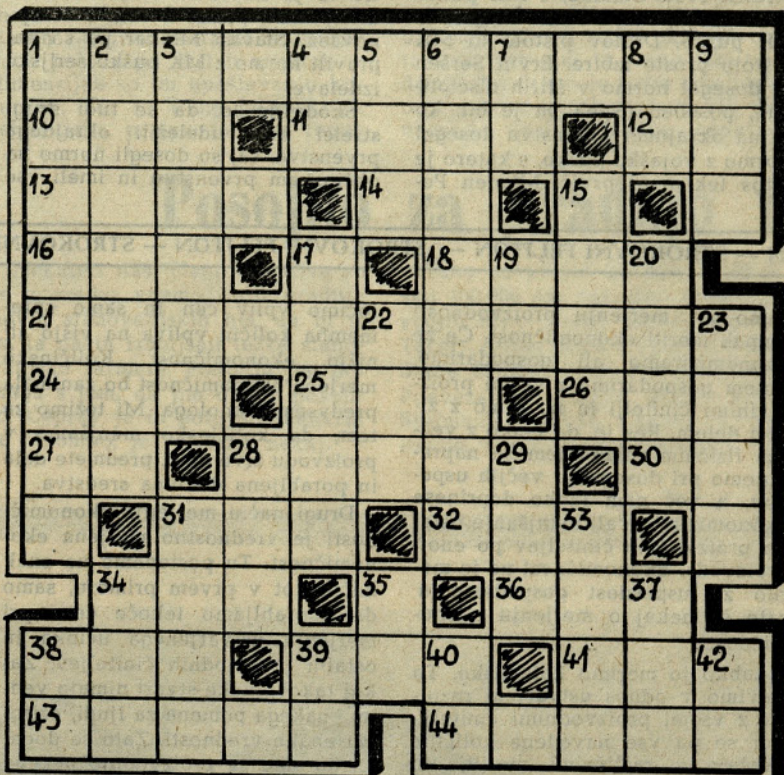
Še nekaj rezultatov iz tega tekmovanja: pištola proste izbire: Jo-Emajlirec K 11 že Štrajher — 502 kroga; MK puška prosta izbira Mladen Petrovič — 567 krogov; MK puška prosta izbira mladinec — Ervin Seršen — 556 krogov; Druholv pištola Jože Štrajher — 515 krogov, Ivan Čenčak — 461 krogov; MK puška serijske izdelave Mladen Petrovič — 487 krogov; Franc Žurbi — 467 krogov.

Franc Mahne



Mnogi veliki objekti so delo mladine. Tudi mladinke so dale svoj delež.

KRIŽANKA



Vodoravno: 1. naš največji obrat, 10. Tovarna avtomobilov Maribor, 11. prvi človek, 12. kemični znak za srebro, 13. malik, 14. nemški predlog, 16. 16, 25 in 18 črka abecede, 18. zidarsko orodje, 21. antična pokrajina v severni mali Aziji, ob južni obali Črnega morja, 24. rimska boginja nesreče, 25. ni star, 26. predlog, 27. njej, 28. roman v slikah, 30. predlog, 31. oseba iz biblije, 32. nasprotno od bel, 34. nasprotno od črn, 36. strelno orožje, 38. katran, 39. celovit, 41. rod (latinsko), 43. edinice, 44. gradbeni material (množina).

Navpično: 1. Abesinija, 2. prebivalci sosednje države, 3. grmu podobna medonosna rastlina, pri nas

raste zelo pogosto ob železniški progi, 4. nota iz solmizacije, 5. žensko ime, 6. priimek podpredsednika republike SFRJ, 7. sosednji črki, 8. kemični znak za Kalij, 9. nekdanji turški plemič, 15. hlapi, 17. italijanski pesnik (Pekel), 19. števniki, 20. Turško ime, 22. nasprotno od dol, 23. babilonski gromovnik, mož boginje Šale, oče boga Apil-Adada, 28. kuhinjska začimba, 29. pregrinjalo, 31. cesar, ki je zažgal Rim, 33. spodnje okončine, 34. sin (hebrejsko), 35. kemični znak za prvino Selen, 37. obrtnik živilske stroje, 38. kemični znak za prvino Telur, 39. ime črke, 40. 13 in 16 črka abecede, 42. nikalnica.

GLOBUS

Avstrijska emajlirnica v Knittelfeldu vleče pločevinaste kopalne kadi v dveh stopnjah na 1200 tonski stiskalnici, ki jo je nabavila pri ameriški firmi Varson v Čikagu. Taktni čas vlečenja obeh stopenj znaša 55 sekund za kopalno kad. Surovinski izmeček ne prekoračuje 1,8%. Ta ista emajlirnica izdeluje še vedno tudi varjene kadi, predvsem ovalne, prostostoječe. Pri tem pa čelne strani topo zavaruje odnosno obžiga na posebej izdelanem varilnem avtomatu firme Meibach. V proizvodnji polagajo posebno pažnjo vestnemu brušenju varilnih šivov. Letna proizvodnja tega obrata, ki je v sestavi avstrijskega koncerna Austriaemail, a čigar kapital leži v rokah avstrijskih bančnih inštitutov in same države, znaša blizu 90 tisoč komadov.

V cilju stabilizacije trga namerala Avstrija predčasno, namreč v maju 1964 liberalizirati tudi uvoz peči, naprav za gretje, štedilnikov in kuhinjske posode. Ta predlog je pripravilo avstrijsko ministrstvo trgovine v sporazumu z avstrijsko zvezno gospodarsko zbornico.

Spričo težav, s katerimi se bori emajlna industrija v večini zahodnoevropskih držav, so ta podjetja začela primerjati medsebojno uspehe in rezultate poslovanja. Tako sodelovanje je že leta 1961 vzpostavilo 18 podjetij, ki izdelujejo v Zapadni Nemčiji emajlirane kuhinjske in gospodinjne predmete, pri čemer ti proizvajalci pokrivajo 90% potreb svojega tržišča. Primerjave opravljajo na podatkih letnih zaključnih računov. V svojem poročilu podjetja ugotavljajo, da poslušajo racionalno in da dosežejo z razpoložljivimi sredstvi svojih poslovnih fondov štirikratni obrat letno. Glede na povprečno višino terjatev napram svojim kupcem opravijo sedemkratni obrat na leto, s čimer dokazujejo solidno likvidnost večine podjetij te stroke. Analize kažejo, da dosega proizvajalci z višjo stopnjo tehnične opremljenosti podpovprečne dobičke, proizvajalci z nizko stopnjo opremljenosti pa nadpovprečne dobičke. Podjetja, ki vlagajo sorazmerno večje poslovne stroške v propagandne svrhe in za vzdrževanje svojih zastopnikov, dosega nadpovprečne dobičke.

Po podatkih zapadnonemškega združenja proizvajalcev je njihova kovinska industrija doživela leta 1963 daljnje nazadovanje za 7%. Vzroki leže v nezadostni akumulativnosti določenih proizvodnih grupacij, daljnem znatnem povečanju proizvodnih stroškov zaradi zvišanja mezd, ki jih ni bilo mogoče nadomestiti s proizvodnimi racionalizacijami kot tudi zaradi povečane konkurence uvoženih izdelkov. Najbolj je zaostajala proizvodnja pralnih strojev, vijakov, jedilnega pribora in pisarniških predmetov. Zaradi težjih pogojev prodaje na domačem trgu je bila kovinska industrija primorana iskati izhod v izvozu, ki se je leta 1963 še nadalje povečal in ki je dosegel celo 31% celokupne proizvodnje kovinske industrije. Vrednost uvoza sorodnih izdelkov je prav tako porastla, vendar dosega v tem letu komaj 7,6% vrednosti celokupne nemške proizvodnje kovinske industrije. Med drugim so proizvedli tudi približno 24.000 strojev za pranje posode, kar dokazuje, da se ta izdelek — čeprav počasi — vendar uvaja na trgu. Proizvajalci čutijo vedno večjo konkurenco japonskih, francoskih in belgijskih izdelkov.